

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

26 JANVIER 1962.

BUDGET

du Ministère des Communications
et des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'exercice 1962.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et énumérées au titre premier du tableau (2) de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 7 128 451 000 francs.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie I du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Communications.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie II du titre I sont ordonnancées par le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Les dépenses à imputer sur les crédits repris à la partie III du titre I sont ordonnancées conjointement par les Ministres des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-XV (1961-1962) : Budget.

52 (1961-1962) : Rapport.

60 (1961-1962) : Amendement.

Annales du Sénat :

23, 24 et 25 janvier 1962.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-XV (1961-1962) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

26 JANUARI 1962.

BEGROTING

van het Ministerie van Verkeerswezen
en van Post, Telegraaf en Telefoon
voor het dienstjaar 1962.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in hierbijgaande tabel (2) opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon, zijn kredieten geopend die de som van 7 128 451 000 frank belopen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel I van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Verkeerswezen.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel II van titel I worden geordonnanceerd door de Minister van Post, Telegraaf en Telefoon.

De uitgaven aan te rekenen op de kredieten vervat in deel III van titel I worden gezamenlijk geordonnanceerd door de Ministers van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschot-

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XV (1961-1962) : Begroting.

52 (1961-1962) : Verslag.

60 (1961-1962) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

23, 24 en 25 januari 1962.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-XV (1961-1962) van de Senaat toegevoegd.

fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les factures des menues dépenses de matériel n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 2 000 000 de francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social (Section I, art. 28-1; Section V, art. 8 et Section VI, art. 8).

Art. 4.

Les Ministres des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones sont autorisés, chacun en ce qui le concerne, à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'ils détermineront, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident de travail ou pour raison de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans les conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité.

Art. 6.

Les crédits prévus aux articles 21-1 (Section I) et 20-2 (Section II) du présent budget, pourront, en tout ou en partie, être transférés au budget pour Ordre.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 2 865 228 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1963 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

Art. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 3 596 350 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1963 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XV (1961-1962) du Sénat.

ten tot een maximum bedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de facturen van kleine materiële uitgaven die geen 10 000 frank overschrijden.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der uitgaven en bij afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 houdende oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 2 000 000 frank die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard (Sectie I, art. 28-1; Sectie V, art. 8 en Sectie VI, art. 8).

Art. 4.

De Ministers van Verkeerswezen en van Post, Telegraaf en Telefoon worden er toe gemachtigd elk wat hem betreft vergoedingen en hulpelden te verlenen, onder de voorwaarden die zij zullen vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om dezen niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De kredieten uitgetrokken op de artikelen 21-1 (Sectie I) en 20-2 (Sectie II) van deze begroting mogen geheel of gedeeltelijk overgedragen worden op de begroting voor Orde.

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 7.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 2 865 228 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel ⁽¹⁾ van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

Art. 8.

Betalingskredieten voortspuitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 3 596 350 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel ⁽¹⁾ van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan Stuk n° 5-XV (1961-1962) van de Senaat toegevoegd.

Art. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau ⁽¹⁾ de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1963 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 7 et 8 ci-dessus.

Art. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Art. 11.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'exercice 1962 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 9 935 852 000 francs et pour les dépenses à 9 919 928 000 francs.

Il comporte aux articles 4, 11 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 2 540 940 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont fixées comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 1 364 000 000 de francs;

2° pour les fonds d'assurances : 14 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance et du fonds de réserve pour les travaux de premier établissement et pour l'amortissement des emprunts.

Art. 12.

Est approuvé le budget de la Régie des Voies Aériennes pour l'exercice 1962 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 328 810 000 francs et pour les dépenses à 377 164 000 francs.

⁽¹⁾ Ce tableau et ce budget sont annexés au Document n° 5-XV (1961-1962) du Sénat.

Art. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel ⁽¹⁾ van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1963 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 7 en 8 hierboven.

Art. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluitend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 11.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1962 van de Regie van Telegraaf en Telefoon ⁽¹⁾.

Deze begroting beloopt 9 935 852 000 frank voor de ontvangsten en 9 919 928 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat in de artikelen 4, 11 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 540 940 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen zijn bepaald als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 1 364 000 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 14 000 000 frank.

De Regie van Telegraaf en Telefoon wordt er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds en reservefondsen aan te wenden voor de werken van eerste aanleg en voor de aflossing van de leningen.

Art. 12.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het dienstjaar 1962 ⁽¹⁾.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 328 810 000 frank en voor de uitgaven 377 164 000 frank.

⁽¹⁾ Deze tabel en deze begroting zijn aan Stuk n° 5-XV (1961-1962) van de Senaat toegevoegd.

La Régie des Voies Aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 13.

Est approuvé le budget de l'Office Régulateur de la Navigation Intérieure pour l'exercice 1962 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 103 942 000 francs et pour les dépenses à 111 082 000 francs.

Art. 14.

Est approuvé le budget du Groupement belge du Remorquage pour l'exercice 1962 annexé à la présente loi ⁽¹⁾.

Ce budget s'élève pour les recettes à 12 589 000 francs et pour les dépenses à 12 589 000 francs.

Bruxelles, le 25 janvier 1962.

Le Président du Sénat,

De Regie der Luchtwegen is er toe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en amortisatiefonds te benuttigen voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 13.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het dienstjaar 1962 ⁽¹⁾.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 103 942 000 frank en voor de uitgaven 111 082 000 frank.

Art. 14.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Belgische Sleepvaartgroep voor het dienstjaar 1962 ⁽¹⁾.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 12 589 000 frank en voor de uitgaven 12 589 000 frank.

Brussel, 25 januari 1962.

De Voorzitter van de Senaat.

G. CROMMEN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen.

L. DESMET.

A. DEMARNEFFE.

⁽¹⁾ Ce budget est annexé au Document n° 5-XV (1961-1962) du Sénat.

⁽¹⁾ Deze begroting is aan Stuk n° 5-XV (1961-1962) van de Senaat toegevoegd.

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTÉ PAR LE SENAT.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

CHAPITRE IV.

CREDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

1. — L'article 59.444 : « Construction d'un dock flottant pour le groupe maritime de la côte (*pour mémoire*) » (p. 30), est remplacé par ce qui suit :

« Art. 62.445. — Construction d'un dock flottant pour le groupe maritime de la côte. »

2. — Au même article, dans la colonne 11 (Autorisations nouvelles 1962) est inscrit un crédit de paiement de : « 90 000 francs ».

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
DOOR DE SENAAT AANGENOMEN.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

1. — Het artikel 59.444 : « Bouwen van een drijvend dok voor de zeegroep van de kust (*pro memorie*) » (blz. 31), wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 62.445. — Bouwen van een drijvend dok voor de zeegroep van de kust. »

2. — In hetzelfde artikel, 11^e kolom (Nieuwe machtigingen 1962) wordt een betalingskrediet van : « 90 000 frank » ingeschreven.